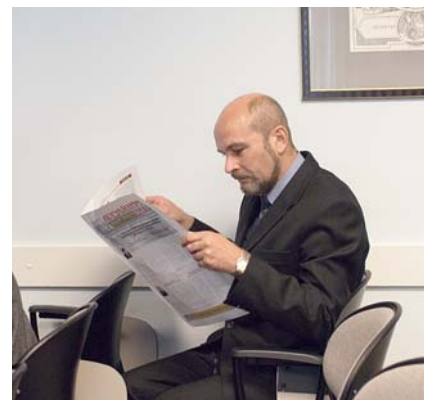


# В попутчиках у Герарда Фридриха Миллера

Путешествие в параллельных мирах



**В**торая Камчатская экспедиция (1733–1743 гг.), проект которой был разработан в Петербургской Академии наук совместно с Сенатом и Адмиралтейств-коллегией, — одно из самых грандиозных научных мероприятий за всю историю полевых исследований. Неслучайно у нее есть и другое название — *Великая Северная*.

Многочисленные сухопутные и морские отряды, в составе которых работали сотни человек, провели комплексное исследование всей территории Сибири от Урала до Тихого океана и от южных степей до побережья Ледовитого океана, совершили плавания к берегам Северной Америки, Японии, Алеутским и другим островам Тихого океана, сделав крупнейшие географические открытия.

Истории экспедиции, ее отдельным участникам, результатам посвящено множество работ. Тем не менее, ее огромное научное наследие до сих пор еще не изучено в полной мере. В первую очередь это касается рукописных трудов и материалов Г. Ф. Миллера,

российского академика немецкого происхождения, чье 300-летие в 2005 г. широко отмечается научной общественностью.

Журнал «НАУКА из первых рук» не однажды обращался к теме крупнейшего отечественного академического проекта, рассказывая о жизни и научной деятельности участников Второй Камчатской экспедиции: Г. Ф. Миллера, И. Г. Гмелина, Г. В. Стеллера. В серии материалов, посвященных юбилею Миллера, впервые опубликованы фрагменты его фундаментального рукописного труда «Описание сибирских народов».

Во время своего путешествия в составе Второй Камчатской экспедиции Миллер впервые поставил задачу комплексного изучения этнической истории, языков, материальной и духовной культуры коренных народов Сибири. Подлинное значение поистине грандиозных результатов деятельности Миллера как этнографа смогли оценить только его потомки.

В августе-сентябре этого года нам — сотрудникам редакции вместе с постоянным автором журнала, крупнейшим знатоком и переводчиком трудов Миллера д. и. н. А. Х. Элртом — посчастливилось принять участие в двух крупных международных научных собраниях, посвященных юбилею выдающегося ученого,

Сотрудники редакции Л. Е. Овчинникова, Л. М. Панфилова и автор журнала д. и. н. А. Х. Элрт в путешествии «по следам» Великой Северной экспедиции. На карте указаны города, которые посетил Миллер, красным цветом отмечен маршрут 2005 г.

по приглашению Государственного музея Природы и Человека (Ханты-Мансийск, директор Л. В. Степанова) и Института гуманитарных исследований АН РС(Я) (Якутск, директор д. и. н., акад. АН РС(Я) В. Н. Иванов).

Конференция «Россия и Германия: историко-культурные контакты (к 300-летию первого историка Сибири Г. Ф. Миллера)» прошла в Якутске. Симпозиум «Три столетия академических исследований Югры: от Миллера до Штейница» — в прямом смысле «по маршруту» путешествия Миллера по Оби и Иртышу в 1740 г. Примечательно, что проводились научные форумы в крайних, если так можно выразиться, точках сибирского путешествия Миллера: проехав за десять лет экспедиции около 35 тыс. км, ученый на северо-востоке достиг Якутска, а на северо-западе — Березова.

Из десяти лет путешествий по Сибири он провел в низовьях Оби и Иртыша около полутора месяцев: 4 июля 1740 года ученый отправился из Сургута вниз по Оби, через 9 дней достиг Березова, где оставался до 1 августа, а 16 августа прибыл в Самаровский ям (ныне г. Ханты-Мансийск).

За этот относительно небольшой срок путешественник собрал колоссальные по объему и научной значимости материалы, в общей сложности составившие сотни страниц экспедиционных рукописей. Участникам симпозиума — историкам, этнографам, музейным работникам, журналистам — выпала редкая возможность повторить один из многочисленных маршрутов легендарной академической экспедиции XVIII в.

Своего рода отчет об этих путешествиях, посвященных «отцу» сибирской историографии и этнографии и академическим исследованиям Сибири в целом, мы и представляем настоящей публикацией. Нашим незримым попутчиком и гидом был сам Герард Фридрих Миллер — тексты, напечатанные курсивом, взяты из его путевых описаний и полевых дневников\*.

*Об участниках Второй Камчатской экспедиции читайте в журнале «НАУКА из первых рук»: 2004 г.: № 0, № 2; 2005 г.: № 1, № 2  
\*Документы Российского государственного архива древних актов. Перевод и публикация А. Элрта*

# Сургут



Встреча с зам. главы администрации Сургута Я.С. Черняком



Город, основанный в 1594 г. на месте остяцкой крепости, — ныне крупный центр не только нефтегазодобывающей промышленности, но и образования и культуры.

Из заметок Г. Ф. Миллера: ...Сургут, маленький город на правом берегу Оби... Расположен на песчаной и болотистой возвышенности. В центре города находится маленькое укрепление из палисада, защищенное боевыми башнями на обоих углах стены... В этом укреплении, подобные которому называют острогами, имеются канцелярия, дом воеводы, обычные амбары и винный погреб. В нем была также двухэтажная соборная церковь, которая в 1739 году от возникшего в ней пожара сгорела дотла. Сейчас делают приготовления для строительства новой... Вне острога в верхней части города имеется приходская церковь Рождества Богородицы. Частные жилища состоят из 165 дворов. Вокруг города имеется различный крупный и мелкий лес. Перед городом лежат два острова, и осенью вода между ними и городом полностью спадает, так что можно перейти посуху.



Сургут запомнился непривычными для Сибири, ухоженными зелеными газонами, веселой окраской многоэтажек, широкими транспортными развязками, новым грандиозным зданием университета со своим театром. И — белыми скатертями в студенческой столовой...





Экспозиция Сургутского краеведческого музея, посвященная коренному населению и животному миру Среднего Приобья, в отлично оборудованном новом здании музейного центра



# Октябрьское



**В** XV—XVI вв. Октябрьское именовалось Кодой, представляя собой своеобразный центр территориально-племенного объединения народов ханты и манси по нижнему течению Оби. После покорения Сибири Ермаком на этом месте был построен городок Кодск — крепостное укрепление с казачьей воинской частью.

*...Кодцкой Троицкой монастырь, являющийся мужским, на правом берегу... Имеет 2 деревянные церкви — Живоначальныя Троицы и Благовещения Богородицы. На месте первой, так как она старая, сейчас строится каменная двухалтарная церковь. В монастыре имеются обычные монастырские постройки, как-то кельи, погреба и амбары. Вне его в 3 дворах живут монастырские служители, а еще здесь имеется 15 дворов бобылей, которые происходят большей частью из крещеных остяков. Они издавна приданы монастырю, который может использовать их для различных работ и за это платит в государственную казну обычные налоги (Г. Ф. Миллер).*

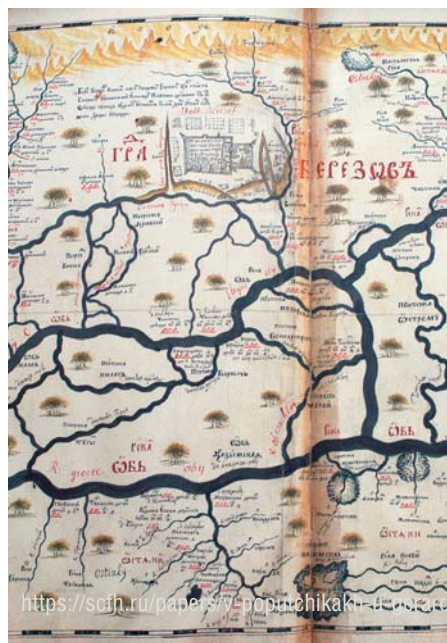
В наши дни Миллер обязательно бы отдал должное замечательной продукции Октябрьского рыбозавода, как это сделали участники путешествия на теплоходе «Римский-Корсаков»



Макет Кодского монастыря и этнографические экспонаты, дающие представление о культуре коренных обитателей края и русскоязычного населения, в экспозиции Октябрьского краеведческого музея



# Березово



**Б**ерезовский острог, основанный в 1593 г., широко известен как место великосветской ссылки.

Еще одна местная достопримечательность — знаменитая «сосьвинская селедочка» пряного посола, точнее, — *тугун*, небольшая рыбка из рода сига семейства лососевых, украшавшая некогда царский стол.

*...Березов, город на левом возвышенном берегу Сосьвы... состоит в первую очередь из обнесенной палисадом маленькой четырехугольной крепости. На ее углах начато строительство боевых башен... Ворота с верхней стороны реки защищены башней.*

*В крепости находятся канцелярия, дом воеводы и обычные амбары. Вне крепости имеется рядом с воротами соборная церковь, посвященная Св. Деве Марии. Выше и ниже крепости имеются 4 приходские церкви, которые, однако, снабжены лишь одним священником.*

*К публичным зданиям относится маленький торговый дом (Гостинной двор) с 9 лавками, где также находится таможня наряду с винным погребом. Частных домов жителей насчитывается 175 дворов. Перед городом вдоль берега реки стоит множество амбаров, в которых жители хранят продукты и другое имущество, чтобы быть в большей безопасности от пожаров (Г.Ф. Миллер).*



Знаменитый сподвижник Петра I светлейший князь А.Д. Меншиков закончил свой блистательный жизненный путь в заштатном уездном Березовске



ТЕКЕЛОВООРУЖЕННЫЙ ВОИН I в. до н.э.  
(реконструкция по изображению и  
реальным находкам)  
HEAVILY ARMED WARRIOR  
OF FIRST CENTURY B.C.  
(reconstruction according to pictures  
and finds)

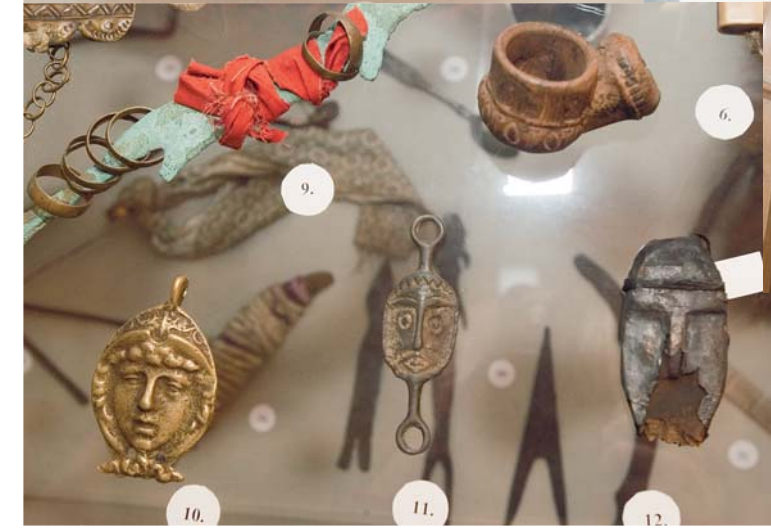


СОСУДОВ. Керамика  
БЕРЕЗОВО  
по VIII вв. н.э.  
VESSELS. Ceramics  
BERYOZOVO  
I 8<sup>th</sup> centuries A.D.

НАКОНЕЧНИКИ СТЕЛ.  
ARROW - HEADS. Bone



Ажурная бляха с изображением человеческого  
лица (в центре композиции) и различных  
животных. Бронза. Культовое литье.  
VI - VIII вв. н.э.  
Round open-work plate with the representation of  
a man's face (in the center of the composition) and  
various animals. Bronze. Cult-casting.



В экспозиции Березовского краеведческого музея привлекают внимание уникальные археологические находки с древнего Няксимвольского городища: бронзовое литье, украшения, керамика, предметы быта...

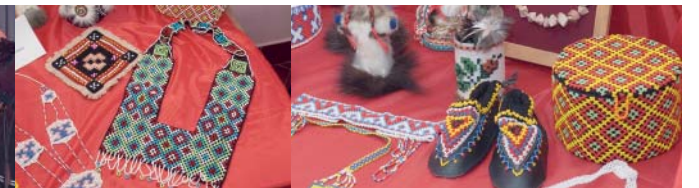
# Шеркалы



...Лабас – это амбары остяков. Строятся на четырех столбах, и столбы сильно засечены, чтобы по ним не могли забраться мыши (Г. Ф. Миллер).



В новом здании Дома культуры путешественников ждал потрясающий концерт



В этом небольшом сибирском селе, где в уютном этнографическом музее, по словам его сотрудника, за занавеской живут родовые духи семьи хантов, в марте 2005 г. установлена наземная спутниковая станция.



... Лодки остяки по всей Оби изготавливают из осины, которая растет везде в изобилии вплоть до района Березова...



...Шор-Кара, или Шоркарский погост расположен в 41 версте от Кодцкого монастыря. Имеет построенную для остяков церковь Нерукотворенного Образа, при которой, помимо жилищ церковных служителей, находятся 10 зимних и 11 летних юрт Шоркарской волости (Г. Ф. Миллер).



# Малый Атлым



...Малой Атлым или Атлымский погост.... Имеет церковь Преображения Господня, построенную для здешних остяков, и, 16 остяцких зимних юрт Малой Атлымской волости. Летние жилища рассеяны по разным местам в нескольких верстах выше. ...Немного выше на правом гористом берегу насыпан довольно большой песчаный холм, который русскими называется Старым Атлымским городищем. Остяки говорят, что в древности их врагами были как татары, так и самоеды, от которых они должны были прятаться на таких холмах (Г. Ф. Миллер).



Крутые холмы, покрытые кедром, сизые ягоды можжевельника, рыжие маслята на толстом слое опавшей хвои, богатая на древности земля и щедрые душой люди... Говорят, что есть места, в которых хочется умереть. В Малом Атлыме хочется просто жить...



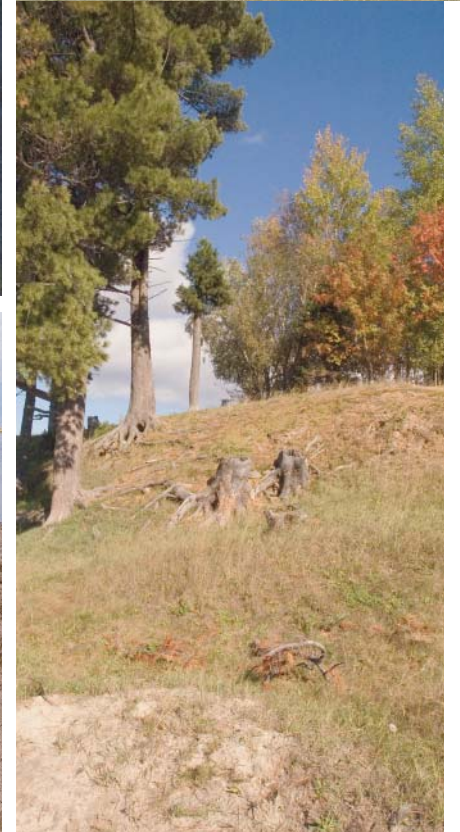
Современные исследователи Сибири: проф. Е. А. Хелимский (Гамбургский университет, ФРГ), С. В. Горшков и Н. Н. Баранов (Уральский гос. университет, Екатеринбург)



# Карымкары



...Карим-Карра, или Каримкарские юрты, расположены на правом берегу... Имеет 11 юрт, являющихся последними в Сухоруковской волости. Речка Каримкарка в 1 версте от предыдущих юрт... рядом с северным берегом расположен круглый холм, окруженный со всех сторон водой, который, согласно остяцким сообщениям, издавна служил этому народу защитой от их врагов. Отсюда также пошли названия речки и деревни, так как слово Karra обозначает то же, что по-русски называется городом или укреплением (Г. Ф. Миллер).



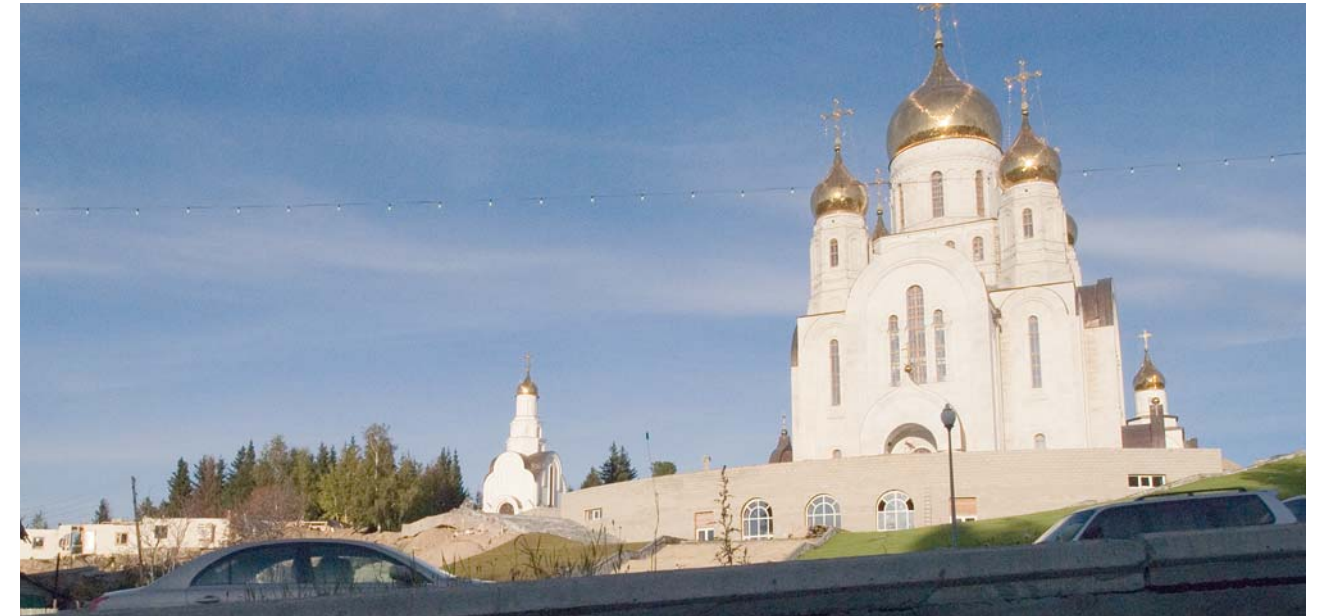
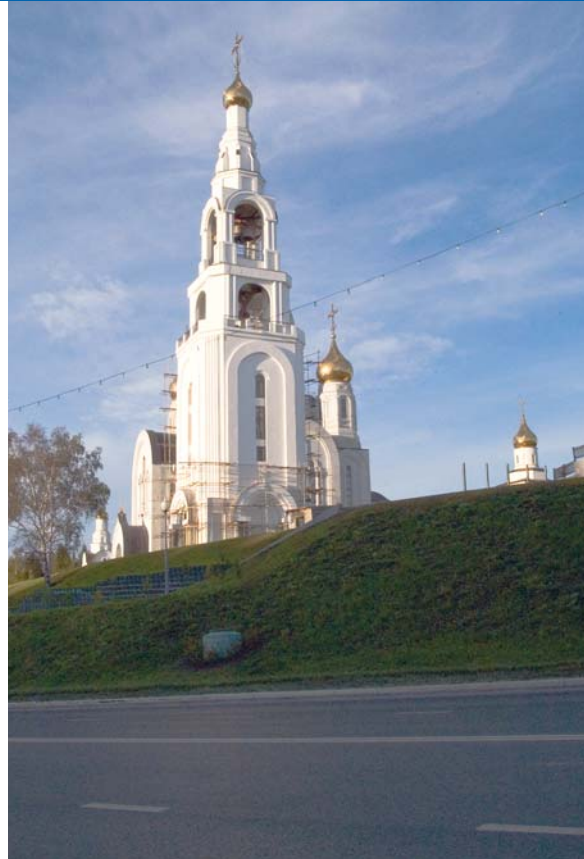
...Собак остяки держат частично ради охоты, частично для езды. Богатые остяки имеют по 6—7 собак. Зимой их кормят костями, остающимися от юколы, а также рыбьей чешуей, которую, однако, предварительно необходимо варить. Остяки имеют охотничьих собак, натасканных на всякую дичь, другие собаки идут только на лисиц, третьи — на соболей... Собак не едят ни остяки, ни самоеды, преимущественно из-за чувствительности и уважения, а не потому, что они считают их нечистыми или невкусными (Г. Ф. Миллер).



# Ханты-Мансийск

**Н**ачало городу Ханты-Мансийску — современному центру Ханты-Мансийского автономного округа, раскинувшемуся на семи холмах, — было положено в 1637 г. указом царя, повелевшего для обеспечения государственной почтовой связи образовать Самаровский ям.

*...Самаровской ям, ямщицкая слобода на восточном берегу... в 17 верстах от большого устья реки Иртыша. Здесь имеется двухэтажная церковь, верхний этаж которой предназначен для служб летом, а нижний — зимой. Число домов составляет 111 дворов, из которых 93 двора ямщицких. Ко времени сибирского губернатора князя Гагарина этот пункт имел вид почти города. По примеру других сибирских городов к нему был присоединен уезд как из русских сел и деревень, так и из остяцких волостей (Г. Ф. Миллер).*



*...Здесь имеется пристань для судов, направляющихся как из Тобольска в низовья и верховья реки Оби, так и оттуда в Тобольск, ради которых здесь под присмотром управителя назначена и таможня (Г. Ф. Миллер).*

Современная столица югорской земли — это золотые церковные шпили и музеи, трассы биатлона и раритеты русского искусства в Фонде поколений. Широкие мощные площади, стекло и мрамор зданий, яркие краски цветников, вечерняя иллюминация...

«Город-сказка, город-мечта» — так называют жители свой стремительно меняющийся город, центр богатейшего нефтедобывающего края России.





Исследователь творчества и биографии легендарного Кирши Данилова В. И. Байдин (Уральский гос. университет, Екатеринбург) в компании с пещерным медведем

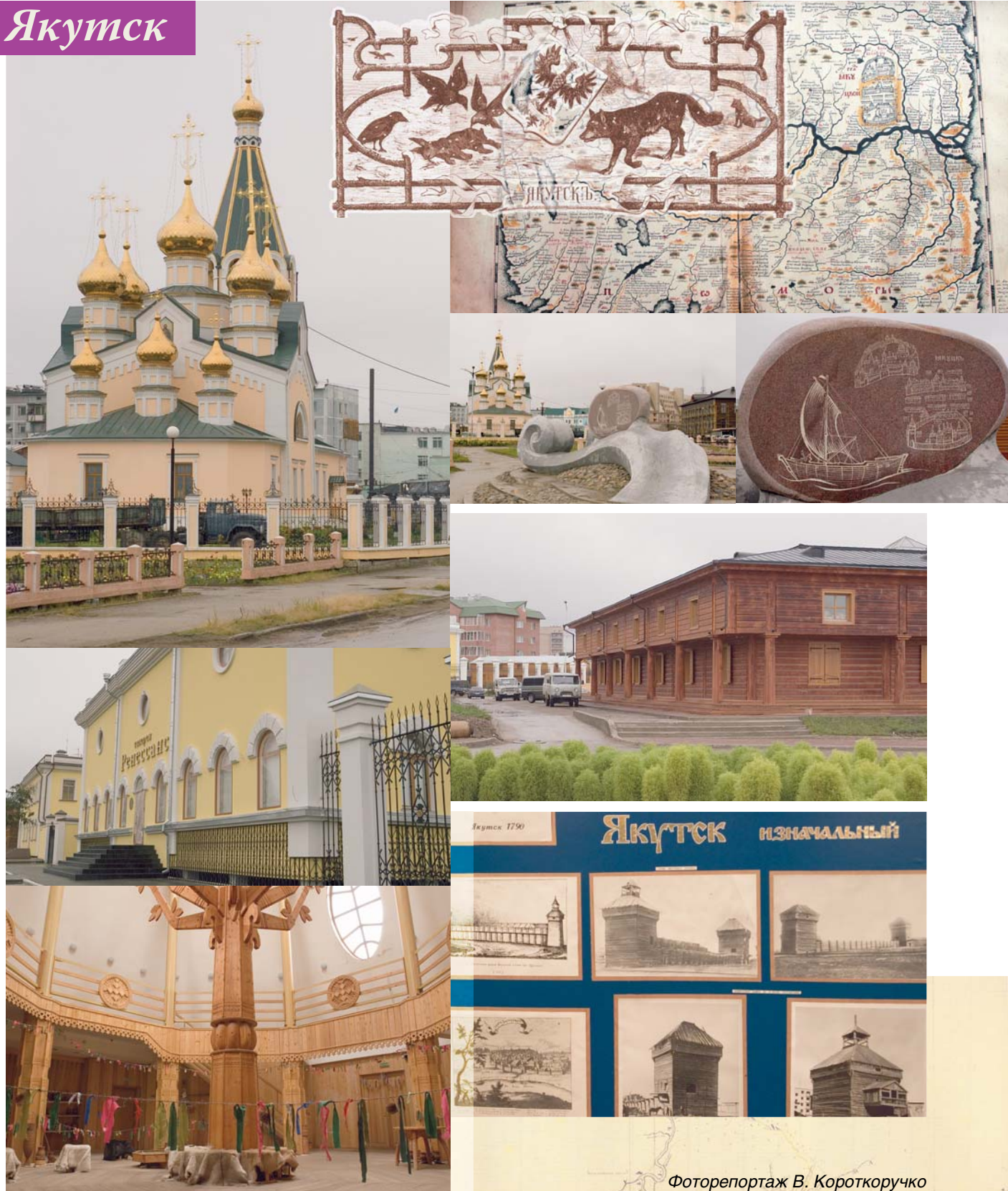


▲ Позвонок мамонта, пронзенный копьем древнего охотника, из крупнейшего кладбища мамонтов «Луговское» в экспозиции Государственного окружного музея Природы и Человека и на страницах журнала «НАУКА из первых рук»

► Традиционное устройство мира глазами современных обитателей Югры. Выставка тобольского художника-костореза М. Тимиргазеева в Музее Природы и Человека

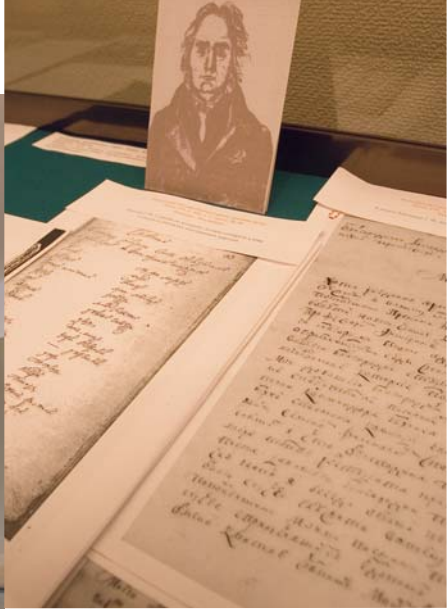


Якутск



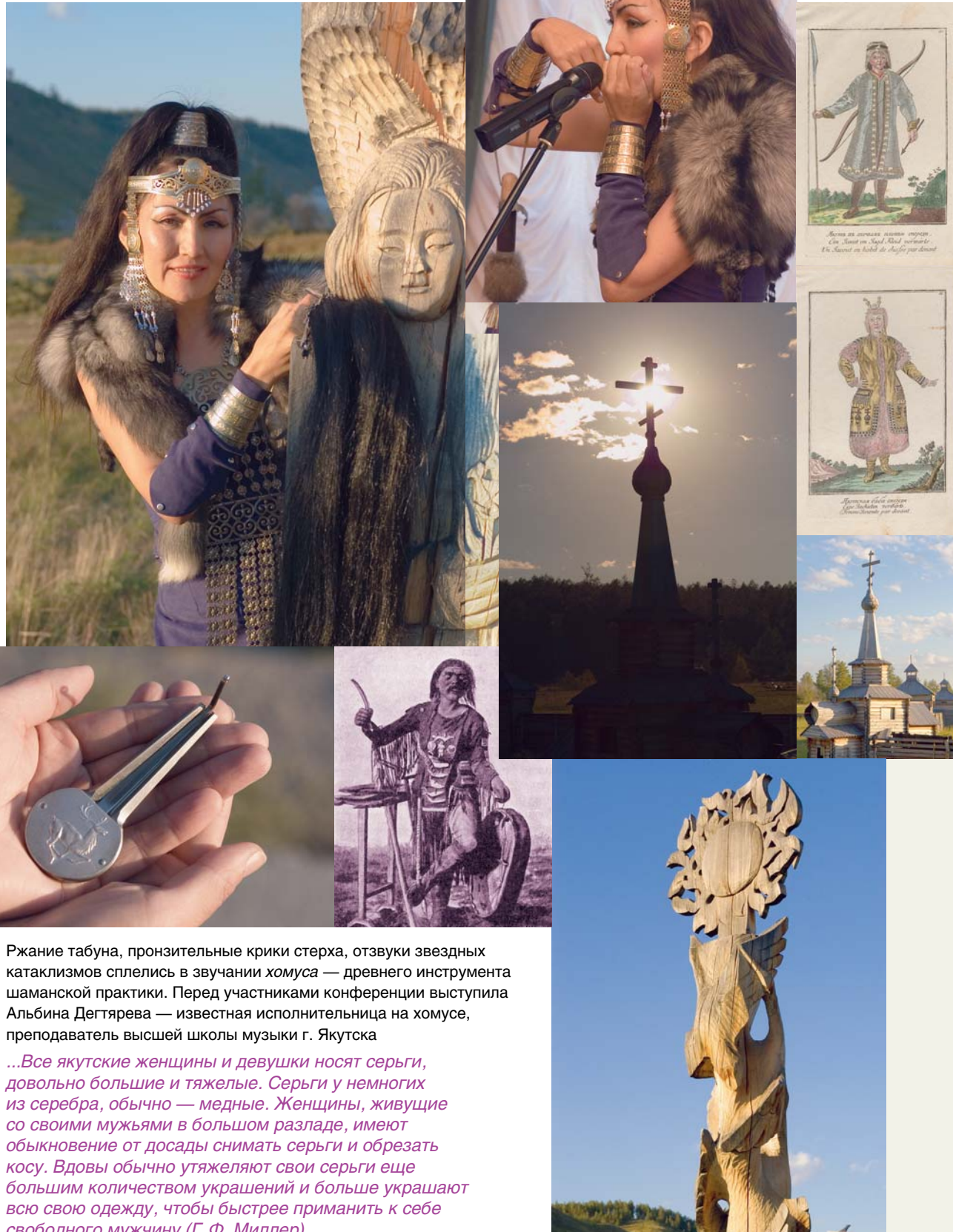
История столицы республики Саха (Якутия) началась в 1632 г. с основания на правом берегу р. Лены Ленского острога в 70 км севернее современного Якутска. Сейчас в городе проживает 1/5 часть населения республики — более 200 тыс. жителей, 12 % работающих заняты в сфере науки и образования.

*...Шапки якутов представляют собой нечто особенное, как и вся их одежда. Я не могу сравнить якутские шапки ни с чем иным, как с чепчиками маленьких детей в Германии, которые внизу завязываются на шее, чтобы во сне не могли упасть с головы. ...Якутские женщины и девушки носят еще одно украшение на макушке шапки, а именно, торчащий вверх рысий хвост, который набит кожей, чтобы придать ему твердость (Г. Ф. Миллер).*



Выставка в музее Института гуманитарных исследований АН РС (Я), посвященная 300-летию первого историка Сибири Г. Ф. Миллера

Фоторепортаж В. Короткоручко



Ржание табуна, пронзительные крики стерха, отзвуки звездных катаклизмов сплелись в звучании хомуса — древнего инструмента шаманской практики. Перед участниками конференции выступила Альбина Дегтярева — известная исполнительница на хомусе, преподаватель высшей школы музыки г. Якутска

...Все якутские женщины и девушки носят серьги, довольно большие и тяжелые. Серьги у немногих из серебра, обычно — медные. Женщины, живущие со своими мужьями в большом разладе, имеют обыкновение от досады снимать серьги и обрезать косу. Вдовы обычно утяжеляют свои серьги еще большим количеством украшений и больше украшают всю свою одежду, чтобы быстрее приманить к себе свободного мужчину (Г. Ф. Миллер).

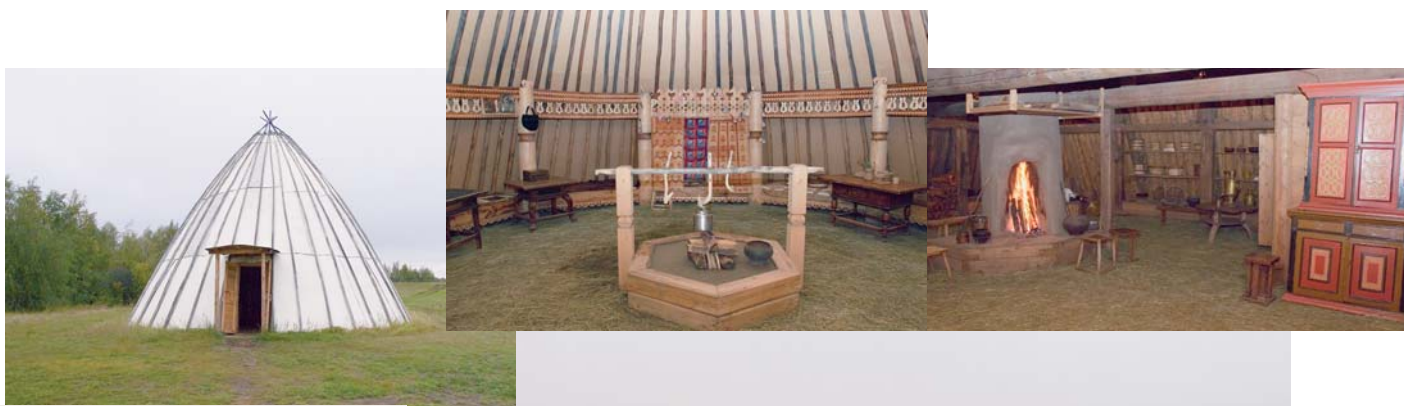
...Якуты имеют священные места на дорогах, где есть мыс на реке или подъем в гору и где стоит особенно красивая и высокая лиственница или сосна... На них каждый проезжающий мимо подвешивает что-нибудь: или тряпочку, или плохое сукно, или что-нибудь от меха, или немного волоса из гривы коня, на котором он едет. Если кто-то идет пешком и у него нет ничего, чтобы дать, он бросает здесь свой посох. При этом они говорят следующим образом: «Моя бабушка, здесь я даю тебе подарок, оставь меня и моего коня довольными на моем пути и неповрежденными»...



...Некоторые якуты почитают орла как божество, другие — лебедей, третьи — воронов. Орлов и воронов не едят ни шаманы, ни простые люди. Лебедей не едят шаманы. Простые люди хотя и едят их мясо, но должны связать все кости в пучок и положить их на маленький лабаз (Г. Ф. Миллер).



Легендарная Ярманка — место, через которое проезжали все участники экспедиции на Камчатку



...У якутов все жеребцы в особом почете, так что на них никто не ездит верхом и в подводы их дают не иначе, как при крайней нужде. Тех жеребцов, которые имеют белую или бледно-серую масть, они освящают с помощью шаманов (Г. Ф. Миллер).



Уникальные экспонаты из Ленского историко-архитектурного музея-заповедника «Дружба»: традиционные якутские жилища — летняя хижина из бересты, зимний балаган, копия Спасо-Зашиверской церкви из музея под открытым небом ИАЭТ СО РАН (см. «НАУКА из первых рук», 2004: № 0)



250 лет назад ученые и не подозревали о богатствах, скрытых в недрах самого холодного региона России.

Сейчас же само название этого академического учреждения СО РАН звучит как гимн кладоискателей: Институт геологии алмаза и благородных металлов. В его лабораториях и Геологическом музее скрываются настоящие сокровища: перламутровые аммониты, минералы-призраки, россыпи алмазов и самородного золота...

...Те якуты, которые плавят железо, умеют также выковывать из него всяческие предметы, такие как ножи, топоры, стрелы, огнива и все, что еще им требуется из домашней утвари и охотничьих принадлежностей. ... они могут снабжать ими и далеко живущие народы. (Г. Ф. Миллер)

Директор ИГАБМ СО РАН, д. г.-м. н. А. П. Смелов



**ПОДРОБНЕЕ**  
в будущих выпусках





**М**ного воды и много лет утекло с тех пор, как по просторам Сибири шли под парусом и на вёслах, на конных повозках и собачьих упряжках отряды неутомимых исследователей. Прошедшие столетия придали фигурам участников Великой северной экспедиции несвойственные им при жизни монументальность и «классицизм».

Нужно было послушать плеск нежной обской водицы за кормой, поест нежнейшей малосоленной чельмы, послушать гипнотическую песнь хомуса и громкие споры в кают-компании, чтобы легендарные исследователи Сибири стали для нас теми, кем они были на самом деле. Просто людьми — людьми с горячей кровью, жадной нового, пытливым умом... Такими же, как наши современники — те, что почти 250 лет спустя отправились в путешествие «... по волнам памяти», и как те, что придут на смену завтра. Пусть все проходит, как вода в реке, — Река остается...

Наши современники — преемники легендарных исследователей Сибири — во время работы необычного симпозиума, посвященного «отцу» сибирской историографии и этнографии Г. Ф. Миллеру

*На фото:*  
 Слева направо сверху — А. Х. Элерт (Институт истории СО РАН, Новосибирск), Д. А. Редин (Уральский гос. университет, Екатеринбург), Ю. Н. Смирнов (Самарский гос. университет), Л. М. Артамонова (Госакадемия культуры и искусств, Самара), Е. В. Герасименко (Музей Природы и Человека, Ханты-Мансийск), Н. П. Копанева (Санкт-Петербургский филиал архива РАН);  
 в центре — В. П. Долматов (журнал «Родина», Москва), А. А. Петрушин («Лукойл-Западная Сибирь», Тюмень), Н. В. Шабалина (Музейно-выставочный центр, Советский);  
 внизу: А. Т. Шашков (Уральский гос. университет, Екатеринбург), В. Хинтцше и А.-Э. Хинтцше (Фонд Франке, Галле)

